Naciones Unidas A/CN.9/SER.C/INDEX/2/Rev.3*

Asamblea General

Distr. general
29 de junio de 2000
Español
Original: inglés

Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional

Jurisprudencia de los tribunales sobre textos de la CNUDMI (CLOUT)

Índice de la CNUDMI relativo a la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías

1. El presente documento contiene el índice unificado y actualizado de la Convención sobre la Compraventa (Parte I) e incluye todos los casos relativos a la Convención que han aparecido en los documentos A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1 a 30. Sustituye al documento A/CN.9/SER.C/INDEX/2/Rev.2, de fecha 26 de abril de 1999, que recogía los casos de la Convención que aparecían en los documentos A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1 a 22. En él se sigue el índice analítico (documento A/CN.9/SER.C/INDEX/1) y se enumeran los casos clasificados en función de la disposición pertinente de la Convención sobre la Compraventa y del aspecto a que cada caso se refiera.

2. Las decisiones de los tribunales aparecen ordenadas alfabéticamente por países, indicándose el año de la decisión y el número del caso de la recopilación CLOUT. Los laudos arbitrales aparecen designados y ordenados como tales, con la indicación del número del caso y el año de su emisión. En ulteriores revisiones del presente documento se publicarán periódicamente otros índices unificados.

3. Bajo cada uno de los aspectos que se enumeran a continuación, el texto en negrita hace referencia a los nuevos casos que se recogen en los documentos A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/23 a 30.

4. Con el fin de facilitar la consulta de los casos publicados en la recopilación CLOUT, se han elaborado dos nuevos índices (Parte II) de todos los resúmenes publicados. En la Sección A de la Parte II figura un índice por Estados o entidades

* Reimpreso en formato electrónico por razones técnicas.

V.05-81847 (S) 180305 180305

en los que se originaron los casos, y en la Sección B un índice por años de los casos publicados en la recopilación CLOUT.

5. Conviene señalar que todos los documentos CLOUT pueden obtenerse en la dirección informática de la Secretaría de la CNUDMI en Internet (http://www.uncitral.org).

Copyright @ Naciones Unidas 2000
Impreso en Austria

Reservados todos los derechos. Este documento puede reproducirse en su totalidad o en parte solicitándolo a la Secretaría de las Naciones Unidas, Junta de Publicaciones de las Naciones Unidas, Nueva York, N.Y. 10017, Estados Unidos de América. Las autoridades y las instituciones públicas pueden reproducir el documento en su totalidad o en parte sin necesidad de solicitarlo, pero se ruega que lo comuniquen a las Naciones Unidas.

I. Índice de la Convención sobre la Compraventa

1A Internacionalidad: los establecimientos de las partes se encuentran en Estados diferentes

Austria	**1999**	**306**
Suiza	**1998**	**258**

1A1 ¿Qué constituye un establecimiento?

Laudo arbitral	**1994**	**304**

1B Relación con el Estado Contratante

Alemania	**1998**	**279**

1B1 Partes en diferentes Estados Contratantes (art. 1 1) a))

Alemania	1993	161
	1994	121, 122
	1995	131, 135, 136, 165, 167, 228, **286**
	1996	**268**
	1997	230, **283, 287, 295**
	1998	232, **270**
Argentina	1991	21
Austria	1994	106
	1997	239
	1998	240
Dinamarca	1996	162
Estados Unidos de América	1994	85
	1995	138
Francia	1993	25
	1998	**312**
	1999	**313, 314**
	1995	202, 203
	1996	204
Hungría	1996	126, 143
	1997	174
	1999	**265**
Laudo arbitral	1992	26
	1993	**299**
	1994	**303, 304**
Suiza	1993	97
	1994	199

1B11 El derecho internacional privado remite a un Estado no Contratante

Suiza	1994	198

1B2 El derecho internacional privado remite a un Estado Contratante (art. 1 1) b))

Alemania	1989	3, 4, 46
	1990	5, 7
	1991	1, 2, 6, **316**
	1992	**317**
	1993	48, **281, 310**
	1994	120, 122
	1995	125, 228
	1997	230, 236
	1998	**274, 309**
Austria	1998	238
España	**1999**	**320**
Francia	1992	158
	1995	152
	1996	205
Hungría	1997	174
Italia	1993	54
Laudo arbitral	**1992**	**300, 301**
	1993	103, 104
	1994	92-94
	1996	166
Países Bajos	1991	98
	1993	99-100
Suiza	1991	55
	1992	56, 95
	1993	201
	1994	198
	1998	**251**

1D Otras cuestiones de aplicabilidad

Francia	**1999**	**241**

2A Compras para uso personal, familiar o doméstico (art. 2 a))

Austria	1997	190
Suiza	1994	199
	1995	**262**
	1996	213
	1997	**261**

2D Valores, títulos, papel moneda, dinero (art. 2 d))

Suiza	**1998**	**260**

3A Mercaderías que han de ser manufacturadas (art. 3 1))

Laudo arbitral	**1994**	**302**
Alemania	1994	122
	1995	**286**
Francia	**1999**	**313**
Suiza	1992	95
	1993	97
	1993	201

3A1 El comprador proporciona una parte sustancial de los materiales necesarios

Austria	1994	105
Francia	1993	157

3B La parte principal de la obligación consiste en prestar servicios (art. 3 2))

Austria	1994	105
Hungría	1996	126
Suiza	1993	201
	1995	196, **262**
	1997	192

3C "Venta de mercaderías"

Laudo arbitral	**1994**	**302**
Francia	**1999**	**313**

3E Otras cuestiones de alcance

Alemania	**1997**	**287**

4A Cuestiones abarcadas. Véase Parte II (artículos 14 a 24); Parte III (artículos 25 a 88)

Alemania	**1995**	**286**
	1997	**287**
Francia	**1999**	**241**
Laudo arbitral	**1993**	**299**

4B Cuestiones excluidas

Alemania	1992	226
	1995	**286, 289**
	1997	236, **295**
	1998	232, **279, 280, 288**
Australia	**1995**	**308**
Francia	**1999**	**241**
Suiza	**1998**	**251, 255, 259, 269**

4B2 Efecto del contrato sobre la propiedad. Véase Parte II, capítulo IV, riesgo de pérdida

Australia	**1995**	**308**

4B3 Otras cuestiones no reglamentadas por la Convención de 1980 sobre la Compraventa

Italia	1993	54
Laudo arbitral	**1994**	**300**

6A Exclusión o modificación de la Convención mediante contrato

Alemania	**1998**	**278**
Suiza	**1998**	**251, 264**

6A1 Exclusión o modificación implícitas

Alemania	1992	317
	1995	125
	1996	168, 229
	1997	231
Francia	1996	206
Laudo arbitral	1994	92, **300, 302**
Suiza	1994	199
	1997	220

6B Acuerdos sobre la aplicación de la Convención

Alemania	**1997**	**283, 287**
	1998	**293**
Laudo arbitral	**1992**	**301**

7A1 Carácter internacional (art. 7 1))

Alemania	1997	230

7A11 Interpretación autónoma frente a la basada en el derecho interno

Alemania	**1999**	**271**

7A2 Uniformidad en la aplicación de la Convención

Suiza	1994	197

7A3 Observancia de la buena fe

Alemania	1996	168
Francia	1995	154
Laudo arbitral	**1994**	**303**

7A31 Como principio para la interpretación de la Convención

AISCC	1998	237
Alemania	1995	133
Laudo arbitral	1994	94
Suiza	1993	97

7A33 Aplicaciones de las normas de buena fe

Alemania	**1997**	**277, 311**

7B1 Jurisprudencia internacional y estudios académicos

Alemania	**1999**	**271**

7C2 Problemas regidos por la Convención pero no expresamente resueltos

Alemania	1993	49
	1996	169
Argentina	1991	21
Hungría	1995	164

7C22 Recurso a principios generales en que se basa la Convención

Francia	**1998**	**312**
Laudo arbitral	**1992**	**301**

7C23 Recurso al derecho interno para colmar las lagunas

Laudo arbitral	**1994**	**302, 303**
Suiza	1994	197

7C231 Recurso al derecho interno designado por el derecho internacional privado

Francia	**1998**	**312**
Laudo arbitral	1993	104
	1994	**300**
Suiza	**1997**	**261**
	1998	**256**

7C232 Consenso sobre reglas para las transacciones internacionales

Laudo arbitral	**1994**	**303**

8A Intención de la parte que hace la declaración o que realiza determinados actos (art. 8 1))

Alemania	**1996**	**268**
	1998	**279**
Australia	**1995**	**308**
Austria	1995	176
	1999	**306**
Francia	1995	154, 202
Suiza	1998	222, **259**

8A1 Pertinente si la otra parte “conoce” o “no ha podido ignorar” esa intención

Laudo arbitral	**1994**	**303**

8B Interpretación basada en criterios objetivos (art. 8 2))

Alemania	**1992**	**317**
	1997	**273**
	1998	**270, 279**
Laudo arbitral	**1994**	**303**

8B1 Sentido que le daría una persona razonable de la misma condición que la otra parte

Alemania	1990	5
	1992	227
	1995	136
Austria	1994	106
	1997	189

8B2 En igual situación que la otra parte

Australia		**1995**

8C Interpretación en función de las circunstancias del caso (art.8 3))

Alemania	**1993**	**310**
	1995	**276**
	1996	**268**
	1998	**270, 272**
Australia	**1995**	**308**
Laudo arbitral	**1994**	**303**
Suiza	1997	215
	1998	222

8C2 Prácticas establecidas por las partes; acuerdos (véase el artículo 9)

Estados Unidos de América	1992	23
	1993	24

8C4 Actos posteriores al acuerdo

Austria	1994	106
Suiza	**1998**	**251**

9B Acuerdo tácito sobre uso internacional; normas (art. 9 2))

Alemania	**1993**	**292**
	1995	**276**
	1998	**279**

9C Prácticas establecidas por las partes (art. 9 1))

Austria	1995	176
Francia	1995	202
Hungría	1992	52
Suiza	1992	95

9D2 Usos que se han hecho tácitamente aplicables al contrato (art. 9 2))

Argentina	1991	21
Austria	1995	175
	1998	240
Suiza	1997	221

10A ¿Cuál de los múltiples establecimientos se tomará en consideración? (art. 10 a)

Laudo arbitral	**1994**	**304**
Suiza	**1997**	**261**

11A Escrito u otra formalidad para la celebración del contrato

Alemania	1995	134
Estados Unidos de América	1996	137

11B Prueba del contrato por cualquier medio, incluso por testigos

Australia	**1995**	**308**
Dinamarca	**1998**	**309**

14A Criterio básico: intención de quedar obligado en caso de aceptación

Alemania	**1995**	**291**

14A1 Precisión de las condiciones fundamentales

Alemania	1995	131, 134
Austria	1997	189, 239
Estados Unidos de América	1997	187
Suiza	1997	217

14A12 Determinación de la cantidad y del precio (véase el artículo 55)

Alemania	1994	121
Austria	1994	106
Laudo arbitral	1995	139
Hungría	1992	53

15A Surte efecto cuando llega al destinatario (art. 15 1))

Australia	**1995**	**308**

16B1 Promesa o indicación de irrevocabilidad

Laudo arbitral	**1994**	**94**

18A Criterios de aceptación

Alemania	1992	227
	1995	135
Austria	1997	239
Francia	1995	203
	1998	224, **242**

18A1 Declaración de aceptación

Australia	**1995**	**308**

18A2 Otro acto que indique asentimiento

Alemania	**1993**	**292**

18A3 El silencio o la inacción no son suficientes

Alemania	1994	120
Dinamarca	**1998**	**309**
Estados Unidos de América	1992	23
Suiza	1996	193

18B Condiciones para que surta efecto la aceptación - plazos (art. 18 2))

Francia	1995	203
Suiza	1996	193

18C Asentimiento ejecutando un acto (art. 18 3))

Alemania	**1995**	**291**
Francia	1995	203
Suiza	1996	193

18C12 A raíz de las prácticas establecidas entre las partes

Francia	**1999**	**313**

18D Otras cuestiones relativas a la aceptación

Alemania	1998	232

19A Respuesta que pretende ser una aceptación pero que contiene adiciones o modificaciones

Alemania	**1995**	**291**

19A1 En general, constituye un rechazo y equivale a una contraoferta (art. 19 1))

Alemania	1992	227
	1994	121
	1995	135
Francia	1995	155
	1995	203
	1998	**242**

19B "Aceptación" con modificaciones no sustanciales (art. 19 2))

Austria	1997	189
Francia	1995	203

19C Modificaciones sustanciales

Alemania	**1995**	**291**
Austria	1997	189

19C1 Modificaciones consideradas sustanciales, enumeradas en el artículo 19 3)

Alemania	1995	135
Estados Unidos de América	1992	23
Francia	**1998**	**242**
Hungría	1997	173

23A El contrato se perfeccionará en el momento en que la aceptación surta efecto

Alemania	1990	5
Francia	1992	158

25A Efecto de un incumplimiento esencial

Suiza	1997	217

25B Definición: privación sustancial de expectativas, etc.

Alemania	1991	6
	1996	171
Australia	**1995**	**308**
Francia	1995	154
	1999	**243, 313**
Laudo arbitral	**1992**	**301**
	1994	**304**

Suiza	**1997**	**275, 277, 311**
	1998	**248**

25C Otras cuestiones relativas a la definición [incumplimiento esencial]

Alemania	1991	2
	1995	133
Laudo arbitral	1995	141

26A La declaración de resolución surte efecto

Alemania	**1998**	**293**
	1999	**294**
Australia	**1995**	**308**

27A1 La comunicación surte efecto pese a la demora, el error o la pérdida en la transmisión

Austria	**1998**	**305**

29A El contrato podrá modificarse o extinguirse por acuerdo entre las partes

Alemania	1990	5
	1994	120
Australia	**1995**	**308**
Francia	1995	153
Laudo arbitral	**1994**	**303**

29B1 Un acuerdo que excluya la modificación verbal puede no ser aplicable

Estados Unidos de América	1994	86

29B11 Actos en que la otra parte se ha basado

Laudo arbitral	1994	94

30A Resumen de las obligaciones del vendedor enunciadas en los artículos 30 a 44

Alemania	**1997**	**311**

31A Si los contratos implican el transporte de las mercaderías (art. 31 a))

Alemania	**1995**	**286**
	1997	**295**
España	**1997**	**247**

Francia	1995	153
	1997	207
Italia	1992	91

31A1 Obligación de poner las mercaderías en poder del primer porteador

Francia	**1998**	**242**

31B Si los contratos no implican el transporte y las partes saben dónde se encuentran las mercaderías

Alemania	**1996**	**268**

31B1 Las mercaderías se pondrán a disposición en un lugar conocido (art. 31 b))

Alemania	**1992**	**317**
	1993	47
	1995	**286**
	1997	**311**

31C Otros casos

Francia	1995	153

31C1 Las mercaderías, a disposición del comprador en el establecimiento del vendedor

Francia	**1998**	**244, 245**

32B1 Transporte adecuado y en las condiciones usuales

Suiza	**1997**	**261**

33A En la fecha fijada por el contrato o deducible de sus cláusulas

España	**1997**	**246**
Suiza	1997	219

33C Otros casos: plazo razonable a partir de la celebración del contrato (art. 33 c))

España	1997	210
Suiza	**1998**	**256**

35A Cantidad, calidad y tipo correspondientes a los estipulados en el contrato (art. 35 1))

Alemania	1991	1
	1995	167, 170
	1996	168
	1997	**282, 284**
	1998	**272**
Austria	1994	107
	1995	175
Francia	1995	202
	1996	150
	1998	**244, 245**
Laudo arbitral	1993	103
	1994	**300, 304**
Suiza	**1998**	**251, 252**

35B Requisitos implícitos en la ley (art. 35 2))

AISCC	1998	237
Laudo arbitral	**1994**	**304**

35B1 Aptitud para los usos a que se destinen mercaderías del mismo tipo (art. 35 2) a))

Alemania	1991	50
	1994	84
	1995	123
Francia	1996	204, 206

35B2 Aptitud para un uso especial que se haya hecho saber al vendedor (art. 35 2) b))

Alemania	1994	82
	1995	123

35B3 Cualidades de la muestra o modelo que se haya presentado (art. 35 2) c))

Alemania	1995	131

35C1 El comprador tenía conocimiento de la falta de conformidad al celebrar el contrato

Alemania	1996	168
Suiza	1997	219

35D Otras cuestiones relativas a la conformidad de las mercaderías

Francia	**1998**	**244, 245**

36A Conformidad determinada en el momento de la transmisión del riesgo al comprador

Alemania	1991	1
Francia	1996	204
Hungría	1997	172
Laudo arbitral	1993	103
Suiza	1992	56
	1997	219

37C El comprador podrá obtener indemnización de los daños y perjuicios (véanse los artículos 74 a 77)

Laudo arbitral	1995	141

38A Obligación del comprador de examinar las mercaderías

AISCC	1998	237
Alemania	**1993**	**292, 310**
	1994	120
	1995	170, **289**
	1997	235
	1998	**285**
Francia	**1999**	**315**
Suiza	1997	192

38A1 En cuanto sea posible, atendidas las circunstancias (art.38 1))

Alemania	1989	4
	1993	48
	1994	81
	1995	167
	1996	229
	1997	230, **284**
	1998	232, **270**, **280, 290**
Austria	**1998**	**305**
Laudo arbitral	1989	45
Países Bajos	1991	98

Suiza	1992	56
	1993	97
	1998	**251**
Alemania	1989	4

38C Aplazamiento del examen en caso de cambio en tránsito del destino o de reexpedición de las mercaderías

Alemania	**1993**	**292**

38D Otras cuestiones

Alemania	**1999**	**319**

39A El comprador debe dar aviso al vendedor dentro de un plazo razonable (art. 39 1))

Alemania	1993	48, **292, 310**
	1994	81, 82, 120
	1995	123, 131, 167, 170
	1996	229
	1997	230, 235
	1998	232, **285**
AISCC	1998	237
España	1997	210
Francia	**1995**	**202**
	1998	**225**
Hungría	1995	164
Laudo arbitral	1989	45
	1994	**303**
Países Bajos	1991	98
Suiza	1991	56
	1993	97
	1995	196
	1997	192, 219, 220
	1998	**248, 251, 256**

39A1 Especificación de la naturaleza de la falta de conformidad

Alemania	**1997**	**282, 289**
Suiza	**1998**	**252**

39A11 Grado de especificidad requerido

Alemania	**1997**	**273**
	1998	**290**
	1999	**319**
Austria	**1998**	**305**

39A2 Dentro de un plazo razonable (al expedir la notificación, véase el artículo 27)

Alemania	**1995**	**289**
	1997	**284, 311**
	1998	**280, 281**
	1999	**319**
Francia	**1999**	**315**
Suiza	**1995**	**262**
	1998	**263**

39B Plazo máximo de dos años (art. 39 2))

Suiza	**1997**	**249**

39B3 Período de garantía (art. 36 2)); el vendedor tiene conocimiento de ello (art. 40)

Laudo arbitral	**1994**	**302**

39B4 Relación con el plazo legal de prescripción

Laudo arbitral	**1994**	**300**

40A El vendedor no revela la falta de conformidad de la que tiene conocimiento

Alemania	1997	230
	1998	232, **285**
Laudo arbitral	1989	45

40B Sanción: el vendedor pierde el derecho a invocar los artículos 38 y 39

AISCC	1998	237
Alemania	1995	170
	1996	168
Países Bajos	1991	98
Suiza	**1998**	**251**

41A Obligación del vendedor de entregar las mercaderías libres de cualesquiera derechos o pretensiones de un tercero (por ejemplo: T reclama la propiedad o derechos reales sobre mercaderías que S vendió a B)

Austria	1995	176

44A Excusa por no haber informado al vendedor de conformidad con el art. 39 1) y el art. 43 1):

Alemania	1997	230
	1998	**285**

45A Resumen de los derechos y acciones del comprador en caso de incumplimiento por el vendedor(art. 45 1))

Alemania	1991	50-51
	1993	48-49
	1994	82-83
	1995	133, 167, 170
	1996	168
	1997	235, 236, **311**
	1998	**272, 293**
Laudo arbitral	**1994**	**300**
Suiza	1997	214

45B El ejercicio de acciones conforme a los artículos 46 a 52 no impide exigir la indemnización de daños y perjuicios (art. 45 2))

Alemania	1995	133
Laudo arbitral	1996	166

46A Derecho del comprador a exigir el cumplimiento (art. 46 1); véase el artículo 62))

Francia	1998	225

46C Derecho a exigir la reparación de mercaderías no conformes al contrato (art. 46 3))

Alemania	1995	125

47A Derecho del comprador a fijar un plazo suplementario para el cumplimiento de las obligaciones

Alemania	1990	7
	1994	120
	1995	136

España **1997** **246**, **277**
Francia 1998 225

47B2 El comprador no perderá el derecho a exigir la indemnización de los daños y perjuicios causados por la demora
Hungría **1999** **265**

48A1 Ejemplos: entrega, reparación, suministro de mercaderías en sustitución de las previstas
Alemania 1995 125
1997 **275**, **282**
Laudo arbitral **1994** **304**

49A Motivos de resolución
Alemania **1997** **275**
1998 232
Suiza **1998** **248**

49A1 Incumplimiento esencial del contrato (art. 49 1) a))
Alemania 1989 4
1991 2, 6, 50
1994 79, 120
1995 123, 133, 165
1996 171
1997 235, **277**
1998 **293**
Austria 1994 107
España **1997** **246**
Francia 1995 152
Hungría 1995 164
Italia 1989 90
Laudo arbitral **1994** **302, 304**
Suiza 1995 196
1997 217

49A2 El vendedor no entrega o se niega a entregar
Alemania 1990 7
1995 124, 136
1996 171, 229

49A21 Dentro del plazo suplementario fijado en el art. 47 (art. 49 1) b))

Alemania	**1997**	**277**
España	**1997**	**246**
Francia	1998	225
Suiza	1997	214

49B Pérdida por el comprador del derecho a declarar resuelto el contrato después de la entrega (art. 49 2))

Alemania	**1991**	**316**

49B1 No se declara resuelto el contrato dentro de los plazos especificados en el art. 49 2) a) y b)

Alemania	1994	83
	1995	124, 165
	1997	**282**
Suiza	1995	196

50A Derecho del comprador a rebajar el precio de mercaderías no conformes (véase el art. 35)

Alemania	1989	46
	1993	48
	1994	83-84
Suiza	1992	56
	1998	**248**

50C El comprador no podrá rebajar el precio si:

Alemania	**1997**	**273**
	1998	232

50C2 El comprador se niega a aceptar la posibilidad de que el vendedor se acoja a los artículos 37 ó 48

Alemania	**1997**	**282**

51A Entrega o conformidad de sólo una parte de las mercaderías

Alemania	1991	50
	1993	48
	1997	235

51A1 Las reglas de los artículos 46 a 50 son aplicables a la parte de las mercaderías que falte o que no sea conforme

Alemania	**1997**	**275**
Laudo arbitral	**1994**	**302**

51B1 Debe basarse en un incumplimiento esencial de todo el contrato [Resolución de contratos con entregas sucesivas; véase el artículo 73]

Laudo arbitral	**1994**	**304**

52A Entrega anticipada: el comprador podrá aceptar o rehusar la recepción

Laudo arbitral	1995	141

52C El comprador pagará la cantidad excedente recibida al precio del contrato

Alemania	1992	227

53A Obligación de pagar el precio de las mercaderías (véanse los artículos 54 a 59)

Alemania	1989	46
	1990	5
	1993	**310**
	1995	132, 134, 228
	1996	169
	1997	236, **273, 282**
	1998	232, **279, 288, 290, 318**
Hungría	1992	52
Laudo arbitral	1992	26, **301**
	1994	93
Suiza	1997	218, **257**

54A La obligación de efectuar el pago incluye la obligación de adoptar medidas para posibilitarlo

Alemania	1997	236
Laudo arbitral	1995	142

54A1 Ejemplos comunes: prever una carta de crédito

Austria	1995	176
Laudo arbitral	**1992**	**301**

54A2 De no adoptarse esas medidas podrán ejercitarse derechos y acciones (artículos 61 a 65)

Laudo arbitral	1993	104

55A Fuerza legal de los acuerdos que no prevén ninguna disposición relativa al precio; opiniones divergentes:

Suiza	1997	215

55A31 Acuerdo implícito sobre el precio generalmente cobrado por tales mercaderías

Austria	1994	106
Laudo arbitral	1995	139

57A A falta de acuerdo, el pago se efectuará en el establecimiento del vendedor (art. 57 1) a))

Alemania	1993	49, **281**
	1994	80
	1997	**273**
	1998	**274**
Austria	1994	106
Dinamarca	1996	162
	1998	**309**
España	**1999**	**320**
Francia	1993	25, 156
	1995	153, **286, 287**
	1996	205
	1997	223
Laudo arbitral	1992	26
Tribunal de Justicia Europeo	**1994**	**298**
Suiza	1996	194
	1997	221

57B Acuerdo de pago a cambio de mercaderías o documentos (art. 57 1) b))

Suiza	1996	194

58A El comprador deberá efectuar el pago cuando se pongan las mercaderías a su disposición (art. 58 1))

Alemania	1989	46
	1994	80
	1995	228
	1996	171
	1997	**275, 283**
	1998	**297**
Suiza	1994	197
	1995	**262**
	1996	194
	1997	216

58B Contratos que implican el transporte de las mercaderías (art. 58 2))

Suiza	1996	194

58C El comprador tiene derecho a examinar las mercaderías antes del pago (art. 58 3))

Suiza	**1995**	**262**

59A Obligación de pago en la fecha fijada o que pueda determinarse con arreglo al contrato o a la Convención

Alemania	1995	135
	1998	**297**
Suiza	1994	197

59B No hay necesidad de requerimiento por parte del vendedor ni de ninguna otra formalidad

Alemania	**1997**	**273**

61A Resumen de los derechos y acciones a disposición del vendedor (véase el resumen similar en el artículo 45)

Laudo arbitral	1996	166

61A1 Ejercer los derechos establecidos en los artículos 62 a 65

Laudo arbitral	1993	104
	1994	93

61A2 Exigir la indemnización de los daños y perjuicios conforme a los artículos 74 a 77

Alemania	1992	227
	1993	47, **281**
	1995	133
	1996	169
	1997	**296**
Laudo arbitral	1996	166

61B Aunque ejercite otras acciones, el vendedor podrá exigir la indemnización de daños y perjuicios (art. 61 2))

Laudo arbitral	1993	104

61C Cuando el tribunal no pueda conceder ningún plazo de gracia (art. 45 3))

Estados Unidos de América	1997	187

62A El vendedor podrá exigir el cumplimiento de cualquiera de las obligaciones del comprador:

Alemania	1995	134, 135
	1997	**273, 283**
Hungría	**1999**	**265**
Laudo arbitral	1993	104

63A Plazo definitivo suplementario para el cumplimiento de las obligaciones del comprador (art. 63 1))

Alemania	1993	47
Austria	**1997**	**307**
Australia	**1995**	**308**
Estados Unidos de América	1997	187
Laudo arbitral	**1992**	**301**
	1993	104
	1996	166
Suiza	**1997**	**261**

64A Motivos de resolución

Australia	**1995**	**308**
Austria	**1997**	**307**

64A1 Incumplimiento esencial del contrato (art. 64 1) a))

Alemania	1992	227
Francia	1995	154
	1999	**243**

64A11 Obligaciones del comprador: artículos 54 a 60; incumplimiento esencial: artículo 25

Laudo arbitral	**1992**	**301**

64A21 Dentro de un plazo suplementario fijado por el vendedor conforme al artículo 63

Laudo arbitral	**1992**	**301**
Suiza	**1997**	**261**

64B El vendedor perderá el derecho a declarar resuelto el contrato cuando le conste que el comprador ha efectuado el pago (art. 64 2))

Laudo arbitral	1993	104

66B1 El comprador no queda exento de la obligación de pagar a menos que:

Argentina	1995	191
Hungría	1996	163

66C Otros problemas

Alemania	**1992**	**317**

67A El riesgo se transmite al poner las mercaderías en poder del primer porteador (art. 67 1))

Argentina	1995	191
España	**1997**	**247**
Hungría	1996	163
Italia	1992	91

67A1 Excepción: el vendedor está obligado a poner las mercaderías en poder de un porteador en un lugar distinto

Alemania	**1992**	**317**

67D Otros problemas

Alemania	**1997**	**283**

69B El comprador debe hacerse cargo de las mercaderías en un lugar distinto del establecimiento del vendedor (art. 69 2))

Laudo arbitral	1993	104

71A Cuando sea manifiesto que una parte no cumplirá una parte sustancial de sus obligaciones

Alemania	**1997**	**275**

71A1 Motivos para que la otra parte difiera el cumplimiento (art. 71 1))

Alemania	**1997**	**311**

71A11 Grave menoscabo de la capacidad para cumplir las obligaciones o de la solvencia

Austria	1998	238

72A Cuando sea patente que una de las partes incurrirá en incumplimiento esencial del contrato (art. 25)

Alemania	1994	130
	1995	124
Suiza	**1997**	**261**

73A Incumplimiento esencial con respecto a una entrega (art. 73 1))

Alemania	1991	51
	1998	**293**
Suiza	1997	214
	1998	**251**

73B Rechazo de futuras entregas (art. 73 2))

Alemania	**1998**	**293**
Austria	1998	238
Hungría	**1999**	**265**
Suiza	1997	214

73B12 Incumplimiento esencial con respecto a futuras entregas

España	**1997**	**246**
Francia	1995	154

74A Pérdida sufrida a consecuencia de incumplimiento

Alemania	1989	4
	1990	7
	1991	50-51
	1992	227
	1993	47-49, **281**
	1994	130
	1995	132, 133, 167
	1996	166, 169
	1997	235, **296**
	1998	**288**
España	1997	210
Estados Unidos de América	1994	85
	1995	138
Francia	**1999**	**243, 313**
Laudo arbitral	**1992**	**301**
	1994	93, 94, **304**
	1995	140
	1996	166
Suiza	1995	195, 196
	1996	193
	1997	214, **254**

74A1 Incluye la ganancia dejada de obtener

Laudo arbitral	**1994**	**300**

74A11 Cálculo: pérdida de volumen; gastos generales

Alemania	**1977**	**311**

74B Límites máximos de los daños y perjuicios; previsibilidad de las pérdidas

Alemania	**1998**	**272**
	1999	**294**
Laudo arbitral	**1992**	**301**
	1994	**304**

74C Otros problemas

Alemania	**1998**	**318**
Laudo arbitral	**1994**	**302**

75A Operación de reemplazo tras la resolución

Estados Unidos de América	1994	85
	1995	138

75A2 Compra de reemplazo por el comprador agraviado

Alemania	**1997**	**277**
	1999	**294**

75C Daños y perjuicios exigibles

Laudo arbitral	**1994**	**304**

75C1 Diferencia entre el precio del contrato y el precio estipulado en la operación de reemplazo

Alemania	1992	227
	1994	130
Laudo arbitral	1989	102

76B Daños y perjuicios exigibles sobre la base del precio corriente

Alemania	1992	227

76E Otros problemas

Alemania	**1998**	**318**

77A Obligación de adoptar medidas razonables para reducir los daños

Alemania	1992	227
	1994	130
	1997	**284, 296, 311**
	1998	**318**
	1999	**271**
Estados Unidos de América	1994	85
	1995	138
Hungría	**1999**	**265**
Laudo arbitral	**1992**	**301**
	1994	**303**
	1993	104

78A Intereses en concepto de demora en la recepción del precio o de cualquier otra suma adeudada

Alemania	1990	5-7
	1991	1, 6
	1992	227
	1994	79, 81-83
	1995	132, 228
Estados Unidos de América	1994	85
	1995	138
Francia	1995	153
Laudo arbitral	1992	26, **301**
	1993	103, 104
	1994	**302, 303, 304**
Países Bajos	1993	99
Suiza	1991	55
	1996	211
	1997	219, **254**

78B Tipo de interés

Alemania	1990	5, 7
	1991	1, 6
	1994	79, 81-83
	1995	132
	1997	**295**
Estados Unidos de América	1994	85
Francia	1995	152
Italia	1989	90
Laudo arbitral	1992	26, **301**
	1993	103, 104
	1994	93-94, **300, 302, 303, 304**
Países Bajos	1993	100
Suiza	1992	95
	1993	97
	1994	197
	1995	195
	1996	193

78B3 Derecho interno aplicable; interés compuesto

Alemania	**1997**	**282**

78C Otros problemas

Laudo arbitral	**1994**	**300**

79A Cuestión central: exoneración de responsabilidad por daños y perjuicios (art. 79 1))

Italia	1993	54
Laudo arbitral	1996	166

79B Impedimentos que eximen a la parte

Alemania	**1997**	**277**
	1998	**272**
Laudo arbitral	1989	102
	1993	104
	1995	140, 142

79B1 Elementos generales para la exoneración de la parte

Alemania	**1999**	**271**

79C Incumplimiento imputable a una tercera parte contratante (art. 79 (2))

Alemania	**1998**	**272**
	1999	**271**

80A Parte causante del incumplimiento: pérdida de derechos

Alemania	1997	230

80A2 Como principio general

Alemania	**1997**	**273**

81A Obligaciones de ambas partes en virtud de la Convención

Alemania	1997	235

81C Restitución por cada parte de los beneficios recibidos (art. 81 2))

Alemania	1995	136
	1998	**288, 293**
Suiza	1997	214, **261**

82A1 Si le es imposible restituir las mercaderías en el mismo estado (art. 82 1))

Alemania	**1991**	**316**
	1994	82
	1997	235

82B2 Las mercaderías hayan quedado modificadas como consecuencia del examen (art. 82 2) b)) o:

Alemania	1997	235

84A El vendedor obligado a restituir el precio deberá abonar intereses (art. 84 1))

Alemania	1995	133, 136
	1998	**293**
Laudo arbitral	**1992**	**301**
	1993	103
	1994	**302, 304**
Italia	1989	90
Suiza	1997	214, **261**

84B El comprador deberá abonar al vendedor los beneficios obtenidos de las mercaderías (art. 84 2))

Alemania	1995	165

85B1 Deberá adoptar medidas razonables para conservar las mercaderías

Laudo arbitral	1993	104

86A Obligación del comprador que ha recibido las mercaderías y tiene la intención de rechazarlas

Laudo arbitral	**1994**	**304**

86D Obligación del comprador de observar las mercaderías

Laudo arbitral	1993	104

86E Otros problemas

Francia	1995	155

87A Conservación de las mercaderías (artículos 85 y 86) depositándolas en un almacén

Laudo arbitral	1993	104
	1994	**304**
Suiza	1994	96, 200

88A La parte que esté obligada a conservar las mercaderías podrá venderlas (art. 88 1))

Laudo arbitral	**1994**	**304**
Suiza	1994	200

88B Obligación de vender (art. 88 2))

Laudo arbitral	1993	104

92A Declaraciones por las que los Estados no quedarán obligados por la Parte II (Formación del contrato, artículos 14 a 24) o por la Parte III (Compraventa de mercaderías, artículos 25 a 88)

Alemania	1995	134, 228
Dinamarca	**1998**	**309**
Hungría	1996	143

99A Fecha de entrada en vigor (art. 99 1) y 2))

España	1997	188

99B Denuncia de las Convenciones de La Haya de 1964 sobre la venta (LUFCI y LUCI) (art. 99 3), 4), 5) y 6))

Italia	1988	8

100A1 Aplicabilidad basada en la fecha de la propuesta o de la oferta (art. 100 1))

Argentina	1991	22
Italia	1988	8
Países Bajos	1993	99
Suiza	1992	95
	1994	197, 198

100B1 Aplicabilidad basada en la fecha del contrato (art. 100 2))

España	1997	188
Hungría	1996	143
Laudo arbitral	1989	102
	1992	**301**
Suiza	1996	212

II. Índices de los casos Nº 1 a 320 de la recopilación CLOUT

A. Índice de resúmenes de casos de la recopilación (CLOUT) por Estados o entidades en que se originaron (incluye los resúmenes de los casos que figuran en los documentos A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1 a 30)

Estado/Entidad	Año	Número de caso de la recopilación CLOUT
Alemania	(1989)	3, 4, 46
	(1990)	5, 7
	(1991)	1, 2, 6, 50, 51, **316**
	(1992)	226, 227, **317**
	(1993)	47, 48, 49, **281, 292, 310**
	(1994)	79, 80, 81, 82, 83, 84, 120, 121, 122, 130
	(1995)	123, 124, 125, 131, 132, 133, 134, 135,
	(1996)	136, 165, 167, 170, 228, **276, 286, 289,**
	(1997)	**291**
	(1998)	166, 168, 169, 171, 229, **268**
	(1999)	230, 231, 235, 236, **273, 275, 277, 282,**
		283, 284, 287, 295, 296, 311
		232, **269, 270, 272, 274, 278, 279, 280,**
		285, 288, 290, 293, 297, 318
		271, 294, 319
Argentina	(1988)	27
	(1991)	21, 22
	(1995)	191
Australia	**(1995)**	**308**
Austria	(1994)	93, 94, 105, 106, 107
	(1995)	175, 176
	(1997)	189, 190, 239, **307**
	(1998)	238, 240, **305**
	(1999)	**306**
Bermudas	(1994)	127
Canadá	(1987)	9, 10
	(1988)	11, 12, 65
	(1989)	13, 14, 15, 66
	(1990)	16, 17, 185, 186
	(1991)	18, 19, 67
	(1992)	29, 30, 31, 32, 33, 34, 35
	(1993)	28 , 36, 37, 68
	(1994)	69, 70, 71, 72, 73, 74, 111, 112, 113, 114,
	(1995)	115, 116, 117, 118, 119, 182, 183, 184
		179, 180, 181
	(1996)	178

Estado/Entidad	Año	Número de caso de la recopilación CLOUT
CCI	(1989)	102, 45
	(1992)	26, **301**
	(1993)	103, 104, **299**
	(1994)	**300, 302, 303, 304**
Dinamarca	(1996)	162
	(1998)	**309**
España	(1997)	188, 210, **246, 247**
	(1999)	**320**
Estados Unidos de América	(1992)	23
	(1993)	24
	(1994)	85, 86
	(1995)	138
	(1996)	137
	(1997)	187
	(1998)	222
Federación de Rusia	(1994)	146, 147
	(1995)	139, 140, 141, 142, 148, 149
Francia	(1992)	158
	(1993)	25, 156, 157
	(1995)	151, 152, 153, 154, 155, 202, 203
	(1996)	150, 159, 204, 205, 206
	(1997)	207, 223
	(1998)	224, 225, **242, 244, 245, 312**
	(1999)	**241, 243, 313, 314, 315**
Hong Kong (Región Administrativa Especial)	(1991)	20, 38
	(1992)	39, 40, 41, 42, 43
	(1993)	44, 57, 58, 59, 60
	(1994)	61, 62, 63, 64, 75, 76, 77, 78, 87, 88, 89
	(1995)	101, 108, 109, 110, 128,
	(1996)	129
Hungría	(1992)	52, 53
	(1993)	161
	(1995)	164
	(1996)	126, 163
	(sin fecha)	143
	(1997)	172, 173, 174
	(1999)	**265**
India	(1996)	177

Estado/Entidad	Año	Número de caso de la recopilación CLOUT
Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo (AISCC)	(1998)	237
Italia	(1988)	8
	(1989)	90
	(1992)	91
	(1993)	54
	(1994)	92
Países Bajos	(1991)	98
	(1993)	99, 100
Singapur	(1995)	110
	(1996)	209
	(1998)	208
Suiza	(1991)	55
	(1992)	56, 95
	(1993)	97, 201
	(1994)	96, 197, 198, 199, 200
	(1995)	195, 196, **262**
	(1996)	193, 194, 211, 212, 213
	(1997)	192, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220,
	(1998)	221, **249, 254, 257, 261**,**248, 250, 251, 252, 253, 255, 256, 258, 259, 260, 263, 264**
Tribunal de Justicia Europeo	**(1998)**	**(298)**
Túnez	(1994)	160
Zimbabwe	(1997)	233
	(1998)	234

B. Índice de resúmenes de casos de la recopilación CLOUT por años (incluye los resúmenes de los casos que figuran en los documentos A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1 a 30)

Año	Número de caso de la recopilación CLOUT	Estado/Entidad
(1987)	9, 10	Canadá
(1988)	27	Argentina
	11, 12, 65	Canadá
	8	Italia
(1989)	3, 4, 46	Alemania
	13, 14, 15, 66	Canadá
	102	CCI
	90	Italia
(1990)	5, 7, 50	Alemania
	16, 17, 185, 186	Canadá
	45	CCI
(1991)	1, 2, 6, 5, **316**	Alemania
	21, 22	Argentina
	18, 19, 67	Canadá
	20, 38	Hong Kong
	98	Países Bajos
	55	Suiza
(1992)	226, 227, **317**	Alemania
	29, 30, 31, 32, 33, 34, 35	Canadá
	26, **301**	CCI
	23	Estados Unidos de América
	158	Francia
	39, 40, 41, 42, 43	Hong Kong

Año	Número de caso de la recopilación CLOUT	Estado/Entidad
	52, 53	Hungría
	91	Italia
	56, 95	Suiza
(1993)	47, 48, 49, **281, 292, 310**	Alemania
	28 , 36, 37, 68	Canadá
	103, 104, **299**	CCI
	24	Estados Unidos de América
	25, 156, 157	Francia
	44, 57, 58, 59, 60	Hong Kong
	161	Hungría
	54	Italia
	99, 100	Países Bajos
	97, 201	Suiza
(1994)	79, 80, 81, 82, 83, 84, 120, 121, 122, 130	Alemania
	93, 94, 105, 106, 107	Austria
	127	Bermudas
	69, 70, 71, 72, 73, 74, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 182, 183, 184	Canadá
	300, 302, 303, 304	**CCI**
	85, 86	Estados Unidos de América
	61, 62, 63, 64, 75, 76, 77, 78, 87, 88, 89	Hong Kong
	92	Italia
	146, 147	Federación de Rusia
	96, 197, 198, 199, 200	Suiza
	298	**Tribunal de Justicia Europeo**
	160	Túnez

Año	Número de caso de la recopilación CLOUT	Estado/Entidad
(1995)	123, 124, 125, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 165, 167, 170, 228, **276, 286, 289, 291**	Alemania
	191	Argentina
	308	**Australia**
	175, 176	Austria
	179, 180, 181	Canadá
	138	Estados Unidos de América
	139, 140, 141, 142, 148, 149	Federación de Rusia
	151, 152, 153, 154, 155, 202, 203	Francia
	101, 108, 109, 110, 128	Hong Kong
	164	Hungría
	110	Singapur
	195, 196, **262**	Suiza
(1996)	166, 168, 169, 171, 229, **268**	Alemania
	178	Canadá
	162	Dinamarca
	137	Estados Unidos de América
	150, 159, 204, 205, 206	Francia
	129	Hong Kong
	126, 163	Hungría
	177	India
	209	Singapur
	193, 194, 211, 212, 213	Suiza

Año	Número de caso de la recopilación CLOUT	Estado/Entidad
(1997)	230, 231, 235, 236, **273, 275, 277, 282, 283**, **284, 287, 295, 296, 311**	Alemania
	189, 190, 239, **307**	Austria
	188, 210, **246, 247**	España
	187	Estados Unidos de América
	207, 223	Francia
	172, 173, 174	Hungría
	192, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, **249, 254, 257, 261**	Suiza
	233	Zimbabwe
(1998)	237	AISCC
	232, **269, 270, 272, 274, 278, 279, 280, 285, 288, 290, 293, 297, 318**	Alemania
	238, 240, **305**	Austria
	309	**Dinamarca**
	222	Estados Unidos de América
	224, 225, **242, 244, 245, 312**	Francia
	208	Singapur
	248, 250, 251, 252, 253, 255, 256, 258, 259, 260, 263, 264	**Suiza**
	234	Zimbabwe

Año	Número de caso de la recopilación CLOUT	Estado/Entidad
(1999)	**271,294, 319**	**Alemania**
	306	**Austria**
	320	**España**
	241, 243, 313, 314, 315	**Francia**
	265	**Hungría**

Siglas:

CCI: Cámara de Comercio Internacional
AISCC: Instituto de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Estocolmo (*Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce*)